

# Hengst, Karlheinz

**akademischer Titel:** Prof. Dr. phil. habil.

**Prof. in Leipzig:** 1993-99 C3 – Professor für Onomastik

**Fakultät:** 1993-99 Philologische Fakultät – Institut für Slavistik (seit 1993)

**Lehr- und Forschungsgebiete:** Angewandte Sprachwissenschaft. Textlinguistik. Lexikologie. Namenforschung. Sprachlehrforschung  
Sprachkontaktforschung. Geschichte der Sprachwissenschaft – slawische Sprachen.

---

**weitere Vornamen:** Dieter

**Lebensdaten:** geboren am 02.03.1934 in Marienberg (Sachsen)

**Vater:** Karl Hengst (Kfm. Angestellter)

**Mutter:** Johanna Hengst geb. Walther (Hausfrau)

**Konfession:**

---

**Lebenslauf:** 1940-1944 Volksschule Oberlungwitz Kr. Hohenstein-Ernstthal.  
1944-1947 Hauptschulklasse in Grundschule Oberlungwitz Kr. Hohenstein-Ernstthal.  
1947-1952 Karl-Marx-Oberschule in Chemnitz mit Abschluss Abitur.  
1952-1956 Studium der Slavistik, Psychologie u. Pädagogik an der Philosophischen Fakultät der KMU.  
(Russisch im Hauptfach sowie Bulgarisch und Litauisch im Nebenfach).  
11.7.1956 Staatsexamen für das höhere Lehramt in Russischer Sprache und Literatur.  
12.5.1960 Anerkennung (Diplom) als Dipl.-Slawist an der Karl-Marx-Universität Leipzig.  
1956-1959 Lehrer für Russisch, Latein, Englisch und Deutsch an der EOS Stollberg / Sa.  
1959-1961 Lektor im Sprachunterricht am Pädagogischen Institut Karl-Marx-Stadt.  
1961-1963 Wiss. Assistent am Pädagogischen Institut Karl-Marx-Stadt, Institutsteil Zwickau.  
1.09.1963 PI-Dozent am Pädagogischen Institut Zwickau  
1.02.1967 Beauftragung mit Wahrnehmungsdozentur an Hochschulen am PI Zwickau.  
1967-1968 Dozent (W) für Angewandte Sprachwissenschaft u. Methodik des Fremdsprachenunterrichts.  
1.02.1968 Berufung zum Hochschuldozent am Pädagogischen Institut Zwickau.  
1968-1973 Dozent für Angewandte Sprachwissenschaft u. Methodik des Fremdsprachenunterrichts.  
1.09.1973 Berufung zum ao. Professor an die Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“ Zwickau.  
1973-1985 ao. Prof. für Angewandte Sprachwissenschaft u. Methodik des Fremdsprachenunterrichts.  
1.09.1985 Berufung zum o. Professor an die Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“ Zwickau.  
1985-1992 o. Professor für Angewandte Sprachwissenschaft u. Methodik des Fremdsprachenunterrichts.  
15.4.1990 Wahl zum Dekan der neu gegründeten Philosophischen Fakultät an der PH Zwickau.  
1992-1993 o. Professor für Angewandte Sprachwissenschaft an der TU Chemnitz-Zwickau.  
1.10.1993 Berufung als C3 - Professor für Onomastik an die Universität Leipzig.  
WS 93/94 Vertretung der Professur für Slawische Sprachwissenschaft an der Universität Marburg.  
WS 93/94 Lehrauftrag für Lateinische Grammatik an der TU Chemnitz-Zwickau.  
1993-1999 Professor für Onomastik an der Philologischen Fakultät der Universität Leipzig.  
1.04.1999 Eintritt in den Ruhestand  
WS 03/04 Vertretung der Professur für Slawische Sprachwissenschaft an der Universität Marburg.

**Qualifikationen:** Promotion: 06.12.1963 Dr. phil. an der Philosophischen Fakultät der Karl-Marx-Universität.  
Thema: Die Ortsnamen der Kreise Glauchau, Hohenstein-Ernstthal und Stolberg.  
Gutachter: Prof. Dr. phil. habil. Rudolf Fischer (KMU)  
Prof. Dr. phil. habil. Ernst Eichler (KMU)

Promotion B: 21.06.1972 Dr. sc. phil. Verleihung durch wiss. Rat der Karl-Marx-Universität Leipzig.  
Thema: Studien zur altsorbischen Toponymie und ihrem Praxisbezug auf der Grundlage von Friedrich Engels' historischen u. linguistischen Untersuchungen in Ihrer Bedeutung für die marxistisch-leninistische Onomastik.  
Gutachter: Prof. Dr. phil. habil. Ernst Eichler (KMU)  
Prof. Dr. phil. habil. Wolfgang Fleischer (KMU)  
Prof. Dr. phil. habil. Mieczysław Karaś (Krakau)

01.02.1991 Umwandlung durch Senat der Universität Leipzig in Dr. phil. habil.

---

**akademische Selbstverwaltung:**

1963-1969 Stellv. Direktor für Forschung u. wiss. Nachwuchs am Pädagogischen Institut Zwickau.  
1963-1978 Leiter des Bereiches Fremdsprachen am PI bzw. an der PH Zwickau.  
1969-1973 Erster Prorektor am Pädagogischen Institut „Ernst Schneller“ Zwickau.  
1978-1991 Leiter des Zentrums für fachsprachliche Lehre und Forschung in der Lehrerbildung an der PH.  
1988-1992 Direktor des Institutes für Fremdsprachen der Pädagogischen Hochschule Zwickau.  
1990-1992 Dekan der Philosophischen Fakultät der Pädagogischen Hochschule Zwickau.  
SS 1990 Vorsitzender der Senatskommission zur Auflösung der Sektion Marxismus-Leninismus und Staatsbürgerkunde an der Pädagogischen Hochschule Zwickau.  
1990-1991 Vorsitzender der Kommission zum Aufbau der Ausbildung von Lehrern in Englisch und Französisch an der Pädagogischen Hochschule Zwickau.  
1991-1992 Mitglied der Arbeitsgruppe zur Vereinigung von TU Chemnitz und PH Zwickau.  
1992-1999 Vertrauensdozent und Mitglied des Auswahlausschusses der Friedrich-Naumann-Stiftung für Studien- und Promotionsförderung an der PH Zwickau bzw. Universität Leipzig.  
1994-1999 Mitglied der Univ.-Arbeitsgruppe zur Vorbereitung des GWZ-Neubaus als Vertreter der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig.

**Funktionen und Mitgliedschaften:**

1957-1970 Mitarbeiter der Zeitschrift „Fremdsprachenunterricht“.  
1965-1968 Hrsg. Wiss. Zeitschrift des Pädagogischen Instituts „Ernst Schneller“ Zwickau.  
1969-1986 Hrsg. Beiträge zur spezialsprachlichen Ausbildung (Lehrmaterial).  
1971-1990 Vorsitzender der Zentralen Fachkommission für fachbezogene Fremdsprachenausbildung in der Lehrerbildung bei den Ministerien für Volksbildung sowie Hoch- u. Fachschulwesen.  
1971-1990 Mitglied der NDPD-Fraktion der Volkskammer der DDR (Bildungsausschuss).  
1972-1990 Mitglied des Wissenschaftlichen Beirats für Fremdsprachen beim MHF.  
1974-1990 Mitglied des Friedensrates der DDR.  
1976-1990 Mitgl. des Präsidiums der Gesellschaft Neue Heimat der Liga für Völkerfreundschaft der DDR.  
1978-1993 Mitglied des Redaktionsbeirates der Namenkundlichen Informationen (Zeitschrift).  
seit 1984 Mitglied des International Council of Onomastic Sciences.  
1989-1990 Vollmitglied am Runden Tisch der Stadt Zwickau.  
seit 1990 Mitglied der Gesellschaft für Namenkunde e. V. (Sitz Leipzig).  
1990-1996 Mitglied der Gesellschaft für Angewandte Linguistik e. V.  
1991-1993 Mitglied des Verbandes Hochschule und Wissenschaft.  
1991-1996 Mitglied im Verband für das Deutschtum im Ausland e. V.  
1991-2000 Mitglied des FDP - Kreisvorstandes in Zwickau.  
seit 1993 Mitglied in „Deutscher Hochschulverband“  
seit 1992 Mitglied des Verbandes der Hochschullehrer für Slawistik.  
seit 1994 Mitherausgeber der Namenkundlichen Informationen / Journal of Onomastics (Zeitschrift).  
2000-2007 Mitglied des Gutachtergremiums zum Forschungsverbund Ost- und Südosteuropa beim Bayerischen Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst.  
seit 2002 Mitglied der Historischen Kommission bei der SAW zu Leipzig.  
seit 2004 Redaktionsmitglied der Zeitschrift „Filologičeskie nauki“ (Pädagogische Univ. Wolgograd).  
seit 2004 Redaktionsmitglied der Zeitschrift „Voprosy onomastiki“ (Ural-Universität Ekaterinburg).  
seit 2004 Hrsg. mit Ernst Eichler, Dietlind Kremer u. Jürgen Udolph „Onomastica Lipsiensia“  
2005-2007 Wiss. Mitgestaltung der MDR-TV-Serie „Namen auf der Spur“  
seit 2010 Korrespondierendes Mitglied der Forschergruppe NAMEN an der Universität Regensburg.

**Ehrungen:**

1965 Medaille für ausgezeichnete Leistungen.  
1966 Pestalozzi-Medaille (Bronze).  
1969 Medaille für ausgezeichnete Leistungen.  
1970 Vaterländischer Verdienstorden (Bronze).  
1976 Pestalozzi-Medaille (Silber).  
1978 Johann-Gottfried-Herder-Medaille (Gold).  
1979 Vaterländischer Verdienstorden (Silber).  
1986 Pestalozzi-Medaille (Gold).  
1996 Anerkennungs-Urkunde der Universität Leipzig für 40-jährige Tätigkeit im Öffentlichen Dienst.

---

**Publikationen:**  
(Auswahl)

- Hengst, Karlheinz  
Der prädikative Instrumental im Russischen.  
In: Fremdsprachenunterricht 1958 (2) S. 113-119.
- Hengst, Karlheinz  
Diapositive helfen die Sprechfertigkeit entwickeln.  
In: Fremdsprachenunterricht 1958 (2) S. 447-480.
- Hengst, Karlheinz  
Der Subjektinstrumental im Russischen.  
In: Fremdsprachenunterricht 1958 (2) S. 523-526.
- Hengst, Karlheinz  
Die Übersetzung von einer Fremdsprache in die andere in sprachlichen Klassen der Oberstufe.  
In: Fremdsprachenunterricht 1959 (3) S. 90-92.

- Hengst, Karlheinz  
Die Arbeit mit Industrieprospekten im Fremdsprachenunterricht.  
In: Fremdsprachenunterricht 1959 (3) S. 210-214.
- Hengst, Karlheinz  
Paul Fleming auf der Reise durch Russland.  
In: Fremdsprachenunterricht 1960 (4) S. 201-205.
- Hengst, Karlheinz  
Namenkunde u. Fremdsprachenunterricht. Zur Auswertung der Toponomastik für den Fremdsprachenunterricht.  
In: Wiss. Z. KMU Leipzig, Gesellschafts- u. sprachwissenschaftliche Reihe 1965 (14) H. 1, S. 123-129.
- Hengst, Karlheinz  
Slawische Toponomastik und Fremdsprachenunterricht. Zur Bedeutung und Auswertung der slawischen Ortsnamen in der DDR für den Fremdsprachenunterricht.  
In: Fremdsprachenunterricht 1965 (9) S. 388-399.
- Hengst, Karlheinz  
Die Beziehung zwischen altsorbischen Phonem und Graphem in lateinischen Urkunden. Dargestellt am Bosauer Zehntverzeichnis von 1181/1214. (Onomastica Slavogermanica III).  
In: Abh. der SAW zu Leipzig; Philologisch-historische Klasse, Bd. 58, Heft 4, S. 113-126.  
Berlin: Akademie-Verlag 1967.
- Hengst, Karlheinz  
Die Ortsnamen des Bosauer Zehntverzeichnis.  
In: Onomastica Slavogermanica IV.  
Wrocław: 1968, S. 115-139.
- Hengst, Karlheinz  
Strukturelle Betrachtung slawischer Namen in der Überlieferung des 11./12. Jahrhunderts.  
In: Sitzungsberichte der SAW zu Leipzig, Philologisch-historische Klasse, Bd. 113, H. 4, S. 47-58.  
Berlin: Akademie-Verlag 1968.
- Hengst, Karlheinz  
Die Graphemanalyse von Belegreihen und die typologische Zuordnung von altsorbischen Toponymen.  
In: Fischer, Rudolf; Eichler, Ernst [Hrsg.]: Beiträge zum slawischen onomastischen Atlas. (Theodor Frings zum Gedächtnis).  
Abh. der SAW zu Leipzig; Philologisch-historische Klasse, Bd. 61, Heft 2, S. 175-178.  
Berlin: Akademie-Verlag 1970.
- Hengst, Karlheinz  
Slawische Berg- und Talbezeichnungen im Namenschatz an Elbe und Saale. (Untersuchungen zur Struktur der altsorbischen Toponymie).  
In: Große, Rudolf; Eichler, Ernst [Hrsg.]: Onomastica Slavogermanica V.  
Abh. der SAW zu Leipzig; Philologisch-historische Klasse, Bd. 62, Heft 2, S. 55-71.  
Berlin: Akademie-Verlag 1970.
- Hengst, Karlheinz  
Die klassischen und modernen Fremdsprachen im Leben und Werk W. I. Lenins.  
In: Fremdsprachenunterricht 1970 (14) S. 105-113 und 163-174.
- Hengst, Karlheinz  
Erscheinungen der Interferenz und Integration. Zum Einfluss des Deutschen auf die deutsche Gegenwartssprache.  
In: Zeitschrift für Slawistik 1971 (16) H.1, S. 3-13.
- Hengst, Karlheinz  
Friedrich Engels und die Fremdsprachen.  
In: Fremdsprachenunterricht 1973 (17) S. 52-57 und 109-114.
- Hengst, Karlheinz  
Zur Bedeutung der historischen und linguistischen Studien von Friedrich Engels für die altsorbische Substratonomastik.  
In: Beiträge der DDR zum XI. Internationalen Kongress für Namenforschung, Sofia 28.06. – 4.07.1972. Namenkundliche Informationen Heft 20/1972, S. 23-29.  
Leipzig: Karl-Marx-Universität Leipzig, 1972.
- Hengst, Karlheinz  
Linguistische Studien von Friedrich Engels in ihrer Bedeutung für die Onomastik.  
In: Onoma (Leuven/Belgium) 1972/73 (17) S. 76-91.
- Hengst, Karlheinz  
Zur Typologie der Lehnnamen im Deutschen.  
In: Walther, Hans [Red.]: Der Name in Sprache und Gesellschaft. Beiträge zur Theorie der Onomastik.  
Berlin: Akademie-Verlag, 1973, S. 80-88.

- Hengst, Karlheinz  
 Aufgaben und Ergebnisse der Onomastik in der Deutschen Demokratischen Republik.  
 In: *Revue Internationale d'Onomastique* (Paris) 1973 (25) S. 271-282.
- Hengst, Karlheinz  
 Lehnwort - Internationalismus - Analogonym. Zur Semantik fachsprachlicher interlingualer Analogonyme im Russischen und Deutschen.  
 In: *Zeitschrift für Slawistik* 1977 (22), S. 250-259.
- Hengst, Karlheinz  
 Fachsprachliche Entlehnungen aus dem Russischen in der deutschen Gegenwartssprache.  
 In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: *Beiträge zum deutsch-slawischen Sprachkontakt*.  
 (Abhandlungen der SAW zu Leipzig, Philologisch-historische Klasse, Band 67, Heft 2).  
 Berlin: Akademie-Verlag, 1977, S. 39-57.
- Hengst, Karlheinz  
 Interferenz in der Wortbildung von Toponymen im deutsch-slawischen Kontaktbereich.  
 In: *Onoma* (Leuven/Belgium) 1977 (21) S. 440-448.
- Hengst, Karlheinz  
 Aus der Toponomastik der UdSSR: Die Namen der Hauptstädte der Sowjetrepubliken.  
 In: *Namenkundliche Informationen* (NI) Heft 31, S. 1-10.  
 Leipzig: Karl-Marx-Universität, Sektion TAS, Okt. 1977.
- Hengst, Karlheinz  
 Terminologisches Minimum Pädagogik: russ.-dt., dt.-russ.  
 Berlin: Ministerium für Volksbildung, Hauptabt. Lehrerbildung, 1978.
- Hengst, Karlheinz  
 Terminologisches Minimum Musikwissenschaft: russ.-dt. (Beit. zur fachsprachlichen Ausbildung H. 11).  
 Zwickau: Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“, 1979.
- Hengst, Karlheinz  
 Einheit und Dynamik von Form und Inhalt bei Eigennamen.  
 In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: *Beiträge zur Onomastik. Linguistische Studien: Reihe A, Nr. 73,1*  
 (Vorträge der namenkundlichen Arbeitstagung ‚Aktuelle Probleme der Namenforschung in der DDR‘,  
 Karl-Marx-Universität Leipzig, 23.-24.10.1979).  
 Berlin: AdW, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, 1980, S. 29-42.
- Hengst, Karlheinz  
 Integration toponymischer Suffixe in Nordostthüringen.  
 In: *Onomastica* (Wrocław, Warszawa, Kraków) 1980 (25) S.89-97.
- Hengst, Karlheinz  
 Beobachtungen zu Entlehnungen aus dem Russischen ins Deutsche im Bereich des Fachwortschatzes.  
 In: *Zs. für Phonetik, Sprachwissenschaft u. Kommunikationsforschung* 1980 (33) H. 2, S. 197-206.
- Hengst, Karlheinz  
 Soziologische Aspekte der slawischen Toponymie und Anthroponymie: Soziologisch-siedlungskundliche Analyse altsorbischer Ortsnamen im Raum Plisni.  
 In: *Namenkundliche Informationen, Beiheft 3; Studia Onomastica* 1981 (2) S. 52-63.
- Hengst, Karlheinz  
 Zur Integration slawischer Toponyme ins Deutsche.  
 In: *Onomastica Slavogermanica* 1981 (13) S. 21-42.
- Hengst, Karlheinz  
 Sekundäre semantische Motivierung slawischer Lehnnamen im Deutschen.  
 In: *Proceedings of the 13th Internat. Congress of Onomastic Sciences Kraków 1981, Bd. I, S. 501-508.*
- Hengst, Karlheinz  
 Vermächtnis der Klassiker des Marxismus-Leninismus zu Studium und Gebrauch von Fremdsprachen – zum 165. Geburtstag von Karl Marx.  
 In: *Deutsch als Fremdsprache* 1983 (20) S. 1-4.
- Hengst, Karlheinz  
 Sprachkontakt und Entlehnungsprozess. Ergebnisse der toponomastischen Analyse im deutsch-slawischen Berührungsbereich.  
 In: *Zeitschrift für Slawistik* 1985 (30), S. 809-821.
- Hengst, Karlheinz  
 Terminologisches Minimum Sprach- und Literaturwissenschaft: russ.-dt., dt.-russ.  
 Berlin: Ministerium für Volksbildung, Hauptabt. Lehrerbildung, 1986.
- Hengst, Karlheinz  
 Fremdsprachenausbildung in Geschichte und Gegenwart.  
 Berlin: Ministerium für Volksbildung, Hauptabt. Lehrerbildung, 1986.

- Hengst, Karlheinz  
Integrationsprozess und toponymische Varianten. Namensvarianten bei der Integration slawischer Toponyme ins Deutsche.  
In: *Onomastica Slavogermanica* 1986 (15) S. 55-62.
- Hengst, Karlheinz  
Nachrichten über Studien slawischer Sprachen in Deutschland vom 16. bis 18. Jahrhundert.  
In: *Lětopis* Reihe B, 1986 (33) S. 2-8.
- Hengst, Karlheinz  
Georg Körner – sächsischer Lexikograph des Sorbischen im 18. Jahrhundert.  
In: *Lětopis* Reihe A, 1986 (33) S. 46-51.
- Hengst, Karlheinz  
De utilitate linguae slavonicae in scientiis – Berufsbezogene slawische Sprachstudien in Dresden und Zwickau im 18. Jahrhundert.  
In: *Fachsprache, Fremdsprache, Muttersprache* 1987, H. 5, S. 53-60.
- Hengst, Karlheinz u. Schultheis, Johannes [Red.]  
*Studia onomastica* (Namenkundliche Informationen / Beiheft; 11).  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1987.
- Hengst, Karlheinz [Red.]  
Entwicklung und Können in der fachbezogenen Fremdsprachenausbildung.  
Zwickau: Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“, 1987.
- Poticha, Zinovij A.; Hengst, Karlheinz  
Wortbildungsmittel des Russischen: ein Kompendium.  
Berlin: Ministerium für Volksbildung, Hauptabt. Lehrerbildung, 1987.
- Hengst, Karlheinz  
Terminologisches Minimum Musikwissenschaft: russ.-dt., dt.-russ.  
Berlin: Ministerium für Volksbildung, Hauptabt. Lehrerbildung, 1988.
- Hengst, Karlheinz  
Kulturbeziehungen und lexikalische Entlehnungen aus dem Slawischen ins Deutsche.  
In: *Zeitschrift für Slawistik* 1988 (33), H. 2, S. 159-164.
- Hengst, Karlheinz  
Beginn, Verlauf u. Dauer des slawisch-deutschen Sprachkontaktes an mittlerer Saale u. Weißer Elster.  
In: *Onomastica Slavogermanica* 1988 (17) S. 7-20.
- Hengst, Karlheinz  
Methodologisches zur Relation zwischen Integrationsergebnis und Rekonstruktionsprozess.  
In: Andersson, Thorsten [Hrsg.]: *Probleme der Namenbildung. Rekonstruktion von Eigennamen und der ihnen zugrundeliegenden Appellative.*  
(Akten eines internationalen Symposiums in Uppsala, 1. – 4. September 1986).  
Stockholm: Almqvist och Wiksell, 1988, S. 105-119.
- Hengst, Karlheinz  
Fachsprachliche kommunikationslinguistische Aspekte in der Anthroponomastik.  
In: *Studia Onomastica: Festschrift till Thorsten Anderson* 23. Februari 1989.  
Stockholm und Lund: 1989, S. 153-160.
- Hengst, Karlheinz  
Strukturebenen von Fachtexten.  
In: *Fachsprache, Fremdsprache, Muttersprache* 1989, H. 13/14, S. 114-120.
- Hengst, Karlheinz  
Fremdsprachige Fachtextsorten im Lehrstudium. Lehrmaterial zur Ausbildung von Diplomlehrern.  
Potsdam: WTZ, 1990.
- Hengst, Karlheinz; Schubert, Dietmar  
Paul Flemming in Russland.  
Zwickau: Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“, 1990.
- Hengst, Karlheinz  
Deskriptionsmodelle von Fachtextsorten.  
In: *Fremdsprachige Fachtexte im Lehrstudium.*  
Potsdam: 1990, S. 8-22.
- Hengst, Karlheinz  
Frühe Namenüberlieferung als Sprachkontaktzeugnis in Ostthüringen.  
In: Schützeichel, Rudolf [Hrsg.]: *Ortsname und Urkunde: frühmittelalterliche Ortsnamenüberlieferung.*  
(Münchener Symposium, 10. bis 12. Oktober 1988). Beiträge zur Namenforschung: Beiheft; N.F., 29.  
Heidelberg: Verlag Winter, 1990, S. 236-258.

- Hengst, Karlheinz  
Namenforschung, slawisch-deutscher Sprachkontakt und frühe slawische Sprachstudien im Elbe-Saale-Grenzraum.  
In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: Hans Walther zum 70. Geburtstag (Onomastica Slavogermanica XIX). (Abhandlungen der SAW zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse Bd. 73, H. 2).  
Berlin: Akademie-Verlag, 1990, S. 105-115.
- Hengst, Karlheinz  
Entlehnung aus Sprachen Russlands in Paul Flemings deutscher Dichtung.  
In: Hengst, Karlheinz; Schubert, Dietmar: Paul Flemming in Russland.  
Zwickau: Pädagogische Hochschule „Ernst Schneller“, 1990, S. 212-39.
- Hengst, Karlheinz  
Functional Macro-Analysis of Specialist Text Forms. – A Research-method Derived from Foreign Language Teaching.  
In: Schröder, Hartmut [Ed.]: Subject-oriented Texts. Languages for Special Purposes and Text Theory.  
Berlin, New York: Verlag Walter de Gruyter, 1991, S. 137-157.
- Hengst, Karlheinz  
Slawische Sprachstudien im Mittelalter im sächsisch-thüringischen Raum.  
In: Zeitschrift für Slawistik 1992 (37), H. 3, S. 397-406.
- Hengst, Karlheinz  
Universitäre Fremdsprachenvermittlung im Umbruch. Unter Berücksichtigung der Lehrerbildung.  
In: Schröder, Konrad [Hrsg.]: Situation und Probleme des Fremdsprachenunterrichts und der Fremdsprachenausbildung in den Neuen Bundesländern: Anspruch - Wirklichkeit - Entwicklungsmöglichkeiten. (Kolloquium zu Kahla (Thüringen) vom 12. bis 14. Dezember 1991). Augsburg: I & I-Schriften, Bd. 62.  
Augsburg: Universität, 1992, S. 52-59.
- Hengst, Karlheinz  
Aussagen zum frühmittelalterlichen Landesausbau im Pleiße-Mulde-Gebiet aus linguistischer Sicht.  
In: Brachmann, Hansjürgen; Vogt, Heinz-Joachim [Hrsg.]: Mensch und Umwelt: Studien zu Siedlungsausgriff und Landesausbau in Ur- u. Frühgeschichte.  
Berlin: Akademie-Verlag, 1992, S. 229-235.
- Hengst, Karlheinz  
Frühe westslawische Drucke in Zwickau.  
In: Gutschmidt, Karl; Keipert, H.; Rothe, H. [Hrsg.]: Slavistische Studien zum XI. Internationalen Slavistenkongress in Preßburg (Bratislava).  
Köln, Weimar, Wien: Böhlau-Verlag, 1993, S. 165-177.
- Hengst, Karlheinz  
Beobachtungen zur Integration slawischer Ortsnamen des Wendlandes ins Deutsche.  
In: Debus, Friedhelm [Hrsg.]: Deutsch-slawischer Sprachkontakt im Lichte der Ortsnamen: mit besonderer Berücksichtigung des Wendlandes.  
Neumünster: Verlag Wachholtz, 1993, S. 61-75.
- Hengst, Karlheinz  
Georgius Agricolae Latein-Grammatik im Kontext von Zeit und Raum.  
In: Naumann, Friedrich [Hrsg.]: Georgius Agricola - 500 Jahre : wiss. Konferenz vom 25.-27. März 1994 in Chemnitz, Freistaat Sachsen.  
Basel, Boston, Berlin: Verlag Birkhäuser, 1994, S. 157-165.
- Hengst, Karlheinz  
Eigennamen und arabisch-europäische Kulturbeziehungen.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 67/68.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 1995, S. 71-78.
- Hengst, Karlheinz  
Methoden und Probleme der sprachgeschichtlich-etymologischen Namenforschung.  
In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: Namenforschung: ein internationales Handbuch der Onomastik, Teilband 1.  
Berlin, New York: Verlag Walter de Gruyter, 1995, S. 318-323.
- Hengst, Karlheinz  
Der Personennamen Wenzel in Ortsnamen des Westslawischen.  
In: Studia onomastica IX (Namenkundliche Informationen / Beiheft; 18).  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 1995, S. 36-43.
- Hengst, Karlheinz  
Ein Reisebericht zu Eurasien im 15. Jahrhundert – linguistisch betrachtet.  
In: Harer, Klaus; Schaller, Helmut [Hrsg.]: Festschrift für Hans-Bernd Harder zum 60. Geburtstag.  
München: Verlag Sagner, 1995, S. 177-184.
- Hengst, Karlheinz  
Namen im Sprachaustausch.  
In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: Namenforschung: ein internationales Handbuch der Onomastik, Teilband 2.  
Berlin, New York: Verlag Walter de Gruyter, 1996, S. 1007-1011.

- Hengst, Karlheinz  
Zur Entwicklung der Sprachkontaktonomastik.  
In: Debus, Friedhelm; Seibicke, Wilfried [Hrsg.]: Reader zur Namenkunde, Teil 3: Toponymie/1.  
Hildesheim, Zürich, New York: Verlag Olms, 1996, S. 63-68.
- Hengst, Karlheinz  
Zwickau – Geschichte eines Namens.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 69.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 1996, S. 71-76.
- Hengst, Karlheinz  
Mündliche Fachkommunikation und Fachtextsorten im Russischen.  
In: Kalverkämper, Hartwig; Baumann, Klaus-Dieter [Hrsg.]: Fachliche Textsorten: Komponenten -  
Relationen – Strategien.  
Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1996, S. 576-585.
- Hengst, Karlheinz  
Gedanken zur mündlichen Kommunikationsfähigkeit im Russischen.  
In: Frenzel, Bernhard; Schröder, Konrad [Hrsg.]: Russischunterricht in der ehemaligen DDR.  
(Beiträge des Symposiums des Instituts für Slavistik der MLU Halle-Wittenberg, Halle/S. 4. Nov. 1994).  
Augsburg: Universität, 1996, S. 54-58.
- Hengst, Karlheinz  
Zur Philologie tradierter Namenformen in Texten aus dem 10. bis 12. Jahrhundert im deutsch-  
slawischen Kontakt- und Siedelgebiet.  
In: Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind; Walther, Hans [Hrsg.]: Wort und Name im deutsch-slavischem  
Sprachkontakt: Ernst Eichler von seinen Schülern u. Freunden.  
Köln, Weimar, Berlin: Verlag Böhlau, 1997, S. 335-352.
- Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind; Walther, Hans [Hrsg.]  
Wort und Name im deutsch-slavischem Sprachkontakt: Ernst Eichler von seinen Schülern u. Freunden.  
(Bausteine zur slavischen Philologie u. Kulturgeschichte: R. A, Slavistische Forschungen; N.F., Bd. 20).  
Köln, Weimar, Berlin: Verlag Böhlau, 1997.
- Hengst, Karlheinz  
Siedlung – Herrschaft – Sprachkontakt.  
In: Lübke, Christian [Hrsg.]: Struktur und Wandel im Früh- und Hochmittelalter. Eine Bestands-  
aufnahme aktueller Forschungen zur Germania Slavica.  
Stuttgart: Steiner-Verlag, 1998, S. 81-91.
- Hengst, Karlheinz  
Eigennamen und Textstruktur.  
In: Nicolaisen, W. F. H. [Hrsg.]: Proceedings of the XIXth International Congress of Onomastic Sciences.  
University of Aberdeen, August 4-11, 1996, Vol. 1.  
Aberdeen: Department of English, University of Aberdeen, 1998, S. 140-146.
- Hengst, Karlheinz  
Zum Gebrauch der slawischen Ortsnamen im Mitteldeutschen bis zum 10. Jahrhundert.  
In: Onomastica Slavogermanica XXIII.  
(Abhandlungen der SAW zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse Bd. 75, H. 2).  
Berlin: Akademie-Verlag, 1998, S. 195-200.
- Hengst, Karlheinz  
Slavisch-deutsche Sprachkontakte und suffixale Adaptionen in der Lexik.  
In: Jelitte, Herbert [Hrsg.]: Slavistische Studien zum XII. Internat. Slavistenkongreß in Krakau 1998.  
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: Verlag Peter Lang, 1998, S. 43-57.
- Hengst, Karlheinz; Romanova, Tat'jana P.  
Onomastik an der Universität Samara.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 73.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 1998, S. 59-65..
- Hengst, Karlheinz  
Eigennamen und Oralität – eine sozioonomastische Betrachtung.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 74.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 1998, S. 39-51.
- Hengst, Karlheinz  
Ratsschulbibliothek u. Bildungsgeschichte. Eine Betrachtung von Sprachlehrwerken aus dem 15./16. Jh.  
In: Groß, Reiner [Hrsg.]: 500 Jahre Ratsschulbibliothek Zwickau: 1498-1998.  
Zwickau: Ratsschulbibliothek Zwickau, 1998, S. 146-158.
- Hengst, Karlheinz  
Nachschlagewerke zu slavischen Sprachen aus dem 16. bis 19. Jahrhundert in Sachsen.  
In: Rusek, Jerzy; Eichler, Ernst; Boryś, W.; Hengst, Karlheinz [Hrsg.]: Die deutsche Slavistik und die  
slavischen Länder (Slawistyka niemiecka a kraje slowianskie).  
Warszawa: Verlag Energiea, 1998, S. 195-204.

- Hengst, Karlheinz; Vasil'eva, Natalija V.  
Eigennamen in Medien – dargestellt an Beispielen aus der deutschen und russischen Presse.  
In: Franz, Kurt; Greule, Albrecht [Hrsg.]: Namenforschung u. Namendidaktik (Gerhard Koß z. 65. Geb.).  
Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren, 1999, 186-207.
- Dahmen, Wolfgang [Hrsg.]; Hengst, Karlheinz  
Beiträge zum slawisch-deutschen Sprachkontakt in Sachsen und Thüringen.  
Veitshöchheim bei Würzburg: Wiss. Verlag Lehmann, 1999.
- Hengst, Karlheinz  
Deutsche historische Namenformen als slawische Sprachzeugnisse.  
In: Hansack, Ernst; Koschmal, W.; Nübler, N.; Večerka, R. [Hrsg.]: Festschrift f. Klaus Trost z. 65. Geb.  
München: Verlag Sagner, 1999, S. 83-90.
- Hengst, Karlheinz  
Namenforschung und sorbisches Erbe außerhalb des heutigen Sorbischen.  
In: Lětopis 1999 (46) S. 98-104.
- Hengst, Karlheinz  
Geographische Namen und Kulturlandschaft.  
In: Aurig, Rainer [Hrsg.]: Kulturlandschaft, Museum, Identität. (Protokollband zur Tagung „Aufgaben und Möglichkeiten der Musealen Präsentation von Kulturlandschaftsrelikten“ der Arbeitsgruppe „Angewandte historische Geographie“ vom 7.-9.03.1996 in Plauen / Vglt.  
Beucha: Sax-Verlag, 1999, S. 27-36.
- Hengst, Karlheinz  
Tendenzen in der Vornamengebung.  
In: Der Sprachdienst 1999 (43) S. 100-104.
- Hengst, Karlheinz  
Slawische Personennamen in deutschen Ortsnamen sozioonomastisch betrachtet.  
In: Kremer, Dieter [Hrsg.]: Onomastik: Akten des 18. Internationalen Kongresses für Namenforschung,  
Trier, 12.-17. April 1993; Band 4: Personennamen u. Ortsnamen/ in Zusammenarbeit mit Andersson, Th.  
Tübingen: Verlag Max Niemeyer, 1999, S. 203-211.
- Hengst, Karlheinz  
Lingua Slavica missionarica in terra inter Salam et Albiam.  
In: Mengel, Swetlana [Hrsg.]: Mysleštju svobod'no imen'm i npravom'. Zu Ehren von Dietrich Freydank.  
Münster, Hamburg, London: Lit-Verlag, 2000, S. 113-131.
- Hengst, Karlheinz  
Kulturkontakte und Onomastik.  
In: Onomastické práce, Svasek 4. Sbornik rozprav k sedmdesátým narozeninám univ. prof. PhDr.  
Ivana Lutterera, CSc. Praha 2000, S. 141-148.
- Hengst, Karlheinz  
Die Walpoten – Kritische Betrachtung eines Namens und seiner mainwendischen Deutung.  
In: Archiv für Geschichte von Oberfranken, 2000 (Bd. 80) S. 31-40.
- Hengst, Karlheinz  
Vornamengebung – aktuelle Politik – öffentliche Meinung: Zum Erscheinen des Buches „Die Deutschen und ihre Vornamen“.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 77/78.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2000, S. 63-80.
- Hengst, Karlheinz; Sobanski, Ines  
Eigennamen als Strukturelemente im literarischen Text.  
In: Dakowska, Maria [Ed.]: English in the modern world: Festschrift for Hartmut Breikreuz on the  
occasion of his sixtieth birthday.  
Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Verlag Peter Lang, 2000, S. 79-101.
- Hengst, Karlheinz  
Mazur und Motzki. Slawische Familiennamen als kulturgeschichtliche Zeugen.  
In: Eichhoff, Jürgen; Seibicke, Wilfried; Wolffsohn, Michael [Hrsg.]: Name und Gesellschaft: soziale und  
historische Aspekte der Namengebung und Namenentwicklung (Thema Deutsch Band 2).  
Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Duden-Verlag, 2001, S. 209-225.
- Hengst, Karlheinz  
Irrungen zum Erbe der Mainwenden – eine onomastische Korrektur.  
In: Greule, Albrecht; Schmid, Alois [Hrsg.]: Nominum Gratia: Namenforschung in Bayern und Nachbar-  
ländern (Festgabe für Wolf-Armin Freiherr von Reitzenstein zum 60. Geburtstag).  
München: Kommission für Bayerische Landesgeschichte, 2001, S. 77-88.
- Hengst, Karlheinz  
Ältere Lehrwerke zu Fremdsprachen in der Ratsschulbibliothek Zwickau. Zeugnisse für geistige  
Interessen in der Frühen Neuzeit.  
In: Hubrath, Margarete; Krohn, Rüdiger [Hrsg.]: Literarisches Leben in Zwickau im Mittelalter und in der



Frühen Neuzeit. (Vorträge eines Symposiums anlässlich des 500jährigen Jubiläums der Ratsschulbibliothek Zwickau am 17. und 18. Februar 1998.  
Göppingen: Verlag Kümmerle, 2001, S. 299-311.

- Hengst, Karlheinz  
Historische Tradierung und sprachliche Differenzierung bei Onymen. Methodische Exemplifikation zum deutsch-slavischem Sprachkontakt.  
In: Anreiter, Peter; Ernst, Peter; Hausner, Isolde [Hrsg.]: Namen, Sprachen und Kulturen. Festschrift für Heinz Dieter Pohl zum 60. Geburtstag.  
Wien: Edition Praesens, 2002, S. 367-385.
- Hengst, Karlheinz  
Formale Quellen zu Sprache und Geschichte im Mittelalter.  
In: Aurig, Rainer; Butz, Reinhardt; Gräßler, Ingolf; Thieme, André [Hrsg.]: Im Dienste der historischen Landeskunde: Beiträge zur Archäologie, Mittelalterforschung, Namenskunde u. Museumsarbeit vorn. in Sachsen; Festgabe für Gerhard Billig zum 75. Geburtstag, dargebracht von Schülern und Kollegen.  
Beucha: Sax-Verlag, 2002, S. 77-93.
- Hengst, Karlheinz  
Geographische Namen in Osteuropa. Indizes für indoeuropäische Siedler in voreinzelsprachlicher Zeit.  
In: Ernst, Peter; Hausner, Isolde; Schuster, Elisabeth; Wiesinger, Peter [Hrsg.]: Ortsnamen und Siedlungsgeschichte: Akten des Symposiums in Wien vom 28.-30. September 2000.  
Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2002, S. 15-26.
- Hengst, Karlheinz  
Rasprosrание slavanskogo jazyka v sredenemeckogo duhovenstva v period ego missionerskoj dejatel'nosti X – XIII vv.  
In: Suprun, V. I. [Red.]: Kirillo-Mefodievskie tradicii na Nižnej Volge. Materialy naučnoj konferencii, g. Volgograd, 24-25 maja 2002g.  
Volgograd: Peremena, 2002, S. 14-25.
- Hengst, Karlheinz  
Teoretičeskie obobščenija onomatičeskich issle dovanij v central'noj Evrope: onimy kak kul'turnaja pamjat' territorii.  
In: Suprun, V. I. [Red.]: Onomastika Povolž'ja. Tezisy dokladov IX meždunarodnoj konferencii Volgograd, 9 – 12 sentjabrja 2002 goda.  
Volgograd: Peremena, 2002, S. 9-11.
- Hengst, Karlheinz  
Lehrwerke zum Tschechischen aus der Zeit des Humanismus in Sachsen (Mit 15 Abbildungen).  
In: Eichler, Ernst [Hrsg.]: Selecta Bohemico-Germanica: Tschechisch-deutsche Beziehungen im Bereich der Sprache und Kultur.  
Münster, Hamburg, London: Lit-Verlag, 2003, S. 179-215.
- Hengst, Karlheinz  
Was verdankt die deutsche Sprache dem Sorbischen?  
In: Scholze, Dietrich [Hrsg.]: Im Wettstreit der Werte. Sorbische Sprache und Kultur auf dem Weg ins 21. Jahrhundert.  
Bautzen: Domowina-Verlag, 2003, S. 85-96.
- Hengst, Karlheinz  
Beobachtungen zu slawischen Siedlungsnamen westlich von Altenburg. Formale Quellen und ihre Aussagen zu Sprache und Geschichte in Ostthüringen.  
In: Sachenbacher, Peter; Einicke, R.; Beier, H.-J. [Hrsg.]: Tegkwitz und das Altenburger Land im MA.  
Langenweissbach: Verlag Beier und Beran, 2003, S. 29-38.
- Hengst, Karlheinz  
Wie lautet und was bedeutet der slawische Name für den „heiligen Hain“ *Schkeitbar* südwestlich von Leipzig?  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 83/84.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2003, S. 91-110.
- Hengst, Karlheinz  
Slavjanskije familii kak svideteli istorii kul'tury Germanii (Slawische Familiennamen als Zeugen zur Kulturgeschichte Deutschlands).  
In: Aksiologičeskaja lingvistika: Problemy jazykovogo soznanija. Sbornik naučnych trudov. Pod red. prof. N. A. Krasavskogo (Axiologische Linguistik: Probleme des sprachlichen Bewusstseins. Sammelband wissenschaftlicher Beiträge, Red. Prof. N. A. Krasovskij).  
Volgograd: Kolledž", 2003, S. 241-250.
- Hengst, Karlheinz  
Ortsnamen Südwestsachsens: die Ortsnamen des Kreises Chemnitzer Land und Stollberg. (Deutsch-slavische Forschungen zur Namenkunde und Siedlungsgeschichte; Bd. 39).  
Berlin: Akademie-Verlag, 2003.

- Hengst, Karlheinz  
Schola Onomastica Lipsiensis – die onomastische Lehre und ihre Entwicklung in Leipzig.  
In: *Onoma* 2004 (39) S. 109-125.
- Hengst, Karlheinz  
Der Ortsname Dresden – seine Herkunft und sprachliche Entwicklung.  
In: Blaschke, Karlheinz [Hrsg.]; John, Uwe [Mitw.]: *Geschichte der Stadt Dresden*; Bd. 1.  
Stuttgart: Verlag Theiss, 2005, S. 106-113.
- Hengst, Karlheinz  
Herkunft und Bedeutung des Ortsnamen [von Dresden].  
In: Blaschke, Karlheinz [Hrsg.]; John, Uwe [Mitw.]: *Geschichte der Stadt Dresden*; Bd. 1.  
Stuttgart: Verlag Theiss, 2005, S. 114-120.
- Hengst, Karlheinz  
„Es gibt keine bösen Völker – nur böse Menschen“. Beobachtungen zum Slawenbild im Mittelalter.  
Die Slawen als Nachbarn der Deutschen aus der Sicht eines Bischofs aus Mitteldeutschland vor 1000 J.  
In: Kersten, Sandra; Schenke, Manfred Frank [Hrsg.]: *Spiegelungen. Entwürfe zu Identität und Alterität*.  
Berlin: Verlag Frank und Timme, 2005, S. 453-513.
- Hengst, Karlheinz  
Georg Körner, Pastor im Erzgebirge und Lexikograph des Sorbischen, im Urteil der Sorben.  
In: Lauhus, Angelika; Zelinsky, Bodo [Hrsg.]: *Slavistische Forschungen. In memoriam Reinhold Olesch*.  
Köln, Weimar, Wien: Böhlau Verlag, 2005, S. 151-161.
- Hengst, Karlheinz  
Einfluss und Wirkung von Reinhold Olesch. Eindrücke vom ersten Semester 1952 bis zum Neubeginn  
der Slavistik in Leipzig.  
In: Lauhus, Angelika; Zelinsky, Bodo [Hrsg.]: *Slavistische Forschungen. In memoriam Reinhold Olesch*.  
Köln, Weimar, Wien: Böhlau Verlag, 2005, S. 293-296.
- Hengst, Karlheinz  
Sprachliche Zeugnisse für Kirche und geistliches Wirken im Kontaktraum von Slawen und Deutschen  
im Pleißenland vom 10. bis 12. Jahrhundert.  
In: Sachenbacher, Peter; Einicke, Ralph; Beier, Hans-Jürgen [Hrsg.]: *Kirche und geistiges Leben im  
Prozess des mittelalterlichen Landesausbaus in Ostthüringen/Westsachsen*.  
Langenweissbach: Archäologische Fachliteratur: Verlag Beier & Beran, 2005, S. 13-21.
- Hengst, Karlheinz  
Slawische Toponyme im Deutsche als formale Quellen für christliches Missionswerk im Mittelalter und  
der Name *Serkowitz*.  
In: *Lětopis* 2005 (52) H. 2, S. 65-73.
- Hengst, Karlheinz  
Wege der Poetonomastik.  
In: Brendler, Andrea; Brendler, Silvio [Hrsg.]: *Namenforschung morgen: Ideen, Perspektiven, Visionen*.  
Hamburg: Baar - Verlag, 2005, S. 81-86.
- Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind [Hrsg.]  
Festschrift zu Ehren von Prof. Dr. Ernst Eichler (Namenkundliche Informationen / Beiheft; 23).  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2005.
- Hengst, Karlheinz  
Russische Personennamen. Bemerkungen zu Forschungsstand und Desiderata.  
In: *Zunamen / Surnames: Zeitschrift für Namenforschung* 2006 (1) H. 1, S. 37-47.
- Hengst, Karlheinz  
Namen und Literatur – Theorie und Problematik.  
In: Arcamone, Maria Giovanna; Bremer, Donatella; Camilli, Davide de; Porcelli, Bruno [Hrsg.]:  
*Il Nomen nel testo. Rivista internazionale di onomastica letteraria VIII*, 2006.  
22. Internationaler Kongress für Namenforschung Pisa, 28.8. – 4.9.2005. *Atti/Proceedings/Akten/Actes*.  
Sektion 3: *Onomastica letteraria / Names and Literature / Namen und Literatur / Onomastique Littéraire*.  
Pisa: Edizioni ETS, 2006, S. 13-17.
- Hengst, Karlheinz  
Namen und Literatur – Theorie und Problematik.  
In: *I Nomi nel tempo e nello spazio*.  
*Atti del XXII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche Pisa 2005*, Bd. III.  
Pisa: Edizioni ETS, 2006, S. 13-17.
- Hengst, Karlheinz  
Triptis – ein rätselhafter Name als Sprachdenkmal in Ostthüringen.  
In: *Namenkundliche Informationen (NI)* Nr. 89/90.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2006, S. 43-52.

- Hengst, Karlheinz  
Zur Frühgeschichte des Orlaugaus aus sprachhistorischer Sicht.  
In: Sachenbacher, Peter; Beier, Hans-Jürgen [Hrsg.]: Der Orlaugau im frühen und hohen Mittelalter. (Beiträge zur Frühgeschichte und zum Mittelalter Ostthüringens; 3)  
Langenweissbach: Archäologische Fachliteratur: Verlag Beier & Beran, 2007, S. 51-64.
- Hengst, Karlheinz  
Das russische Personennamensystem  
In: Brendler, Andrea; Brendler, Silvio [Hrsg.]: Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinisch (Lehr- und Handbücher zur Onomastik, Bd. 2).  
Hamburg: Baar - Verlag, 2007, S. 620-631.
- Hengst, Karlheinz; Vasil'eva, Natalia  
Naming in Texts. Literary Onomastics as Integration in Text Linguistics.  
In: Todenhagen, Christian; Thiele, Wolfgang [Eds.]: Nominalization, Nomination and Naming.  
Tübingen: Stauffenberg Verlag, 2007, S. 145-156.
- Hengst, Karlheinz  
Ortsnamenüberlieferung und Sprachsoziologie.  
In: I Nomi nel tempo e nello spazio.  
Atti del XXII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche Pisa 2005, Bd. II.  
Pisa: Edizioni ETS, 2008, S. 91-104.
- Hengst, Karlheinz  
Namen von Kirchen und Dörfern im Zwickauer Raum als Geschichtsquellen bis zum Ende des 11. Jh.  
In: Beyer, Michael; Teubner, Martin; Wieckowski, Alexander [Hrsg.]: Zur Kirche gehört mehr als ein Kreuzifix. Studien zur mitteldeutschen Kirchen- und Frömmigkeitsgeschichte. Festgabe für Gerhard Graf zum 65. Geburtstag (Herbergen der Christenheit. Jb. für deutsche Kirchengeschichte; Sonderband 13).  
Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2008, S. 25-41.
- Hengst, Karlheinz  
Schwierige Ortsnamen Westsachsens.  
7. Schedewitz und Zschocken.  
8. Zur Problematik der mitteldeutschen *Rems* - Namen.  
In: Onomastica Slavogermanica XXV.  
(Abhandlungen der SAW zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse Bd. 80, H. 5).  
Stuttgart, Leipzig: Hirzel-Verlag, 2008, S. 24-50.
- Hengst, Karlheinz  
Gedanken zur Erklärung des tschechischen Ortsnamens *Cheb*.  
In: Onomastica Slavogermanica XXV.  
(Abhandlungen der SAW zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse Bd. 80, H. 5).  
Stuttgart, Leipzig: Hirzel-Verlag, 2008, S. 51-57.
- Wenzel, Walter; Brendler, Silvio [Hrsg.]; Hengst, Karlheinz [Hrsg.]  
Slawen – Deutsche – Namen: Beiträge zur westslawischen Personen- und Ortsnamenforschung; mit besonderer Berücksichtigung des Sorbischen.  
Hamburg: Verlag Baar, 2009.
- Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind [Hrsg.]  
Familiennamen im Deutschen: Erforschung und Nachschlagewerke: deutsche Familiennamen im deutschen Sprachraum; Jürgen Udolph zum 65. Geburtstag zugeeignet.  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2009.
- Hengst, Karlheinz  
Die Schreibweise von Familiennamen aus dem ostslawischen Sprachraum – im Deutschen ein augenfälliges Chaos?  
In: Zunamen / Surnames: Zeitschrift für Namenforschung 2010 (5) H. 1, S. 46-54.
- Hengst, Karlheinz  
100 Jahre Namenforschung am Institut für Slavistik – Kurzer Abriss zur Entwicklung der Onomastik an der Universität Leipzig.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 97.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2010, S. 7-17.
- Hengst, Karlheinz; Hellfritsch, V.  
Deutscher Familiennamenatlas. Band 1 - Neue Wege der Forschung.  
In: Namenkundliche Informationen (NI) Nr. 97.  
Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag, 2010, S. 19-39.
- Hengst, Karlheinz  
Sprachliche Zeugnisse aus dem mittelalterlichen deutsch-slawischen Kontaktraum zwischen Saale und Mulde ab dem zehnten Jahrhundert und ihre Interpretation.  
In: Haubrichs, Wolfgang; Tiefenbach, Heinrich [Hrsg.]: Interferenz-Onomastik: Namen in Grenz- und Begegnungsräumen in Geschichte und Gegenwart.  
(Saarbrücker Kolloquium des Arbeitskreises für Namenforschung vom 5.-7. Okt. 2006).  
Saarbrücken: Kommission für Saarländische Landesgeschichte und Volksforschung, 2011, S. 347-366.

- Hengst, Karlheinz  
Der Name Leipzig als sprachliches Denkmal aus frühgeschichtlicher Zeit.  
In: Cottin, Markus; Döring, Detlef; Friedrich, Cathrin [Hrsg.]: Leipziger Stadtgeschichte. Jahrbuch 2010.  
Beucha, Markkleeberg: Sax-Verlag, 2011, S. 9-20.
- Hengst, Karlheinz; Krüger, Dietlind [Hrsg.]  
Familiennamen im Deutschen: Erforschung und Nachschlagewerke;  
Bd. 1: Deutsche Familiennamen im deutschen Sprachraum.  
Bd. 2: Familiennamen aus fremden Sprachen im deutschen Sprachraum.  
(Jürgen Udolph zum 65. Geburtstag zugeeignet).  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2009/2011.

Weitere Beiträge und zahlreiche Rezensionen in den Zeitschriften:

- Anzeiger für slawische Philologie.
- Beiträge zur Namenforschung.
- Deutsche Literaturzeitung.
- Fremdsprachenunterricht.
- Kritikon Litterarum: Slavjanskaja Filologija.
- Lëtopis.
- Namenkundliche Informationen / Journal of Onomastics.
- Neues Archiv für sächsische Geschichte.
- Orientalische Literaturzeitung.
- Sächsische Heimatblätter.
- Sprachpflege.
- Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Leipzig.
- Zeitschrift für Phonetik, Sprachpflege und Kommunikationsforschung.
- Zeitschrift für Slavische Philologie.
- Zeitschrift für Slawistik.
- Zunamen. Zeitschrift für Namenforschung.

**Biographische u.  
autobiographische  
Literatur:**

- Karlheinz Hengst 50 Jahre.  
In: Namenkundliche Informationen Heft 46/1984, S. 20-21.  
Leipzig: Karl-Marx-Universität, 1984.
- Hengst, Karlheinz  
In: Buch, Günther [Hrsg.]: Namen und Daten wichtiger Personen in der DDR.  
Berlin, Bonn: Verlag J. H. W. Dietz Nachf., 1987 (4. Überarb. u. erw. Aufl.) S. 116.
- Hengst, Karlheinz  
In: Stroynowski, Juliusz [Hrsg.]: Who's Who in the Socialist Countries of Europe, Bd. 1: A – H.  
München, New York, London, Paris: K · G · Saur Verlag, 1989, S. 423.
- Hengst, Karlheinz  
In: Kürschner, Wilfried [Hrsg.]: Linguisten-Handbuch: biographische u. bibliographische Daten deutschsprachiger Sprachwissenschaftlerinnen und Sprachwissenschaftler der Gegenwart (2 Bde.).  
Tübingen: gnv Gunter Narr Verlag, 1994, Bd. 1, S. 654-655.
- Karlheinz Hengst 60 Jahre.  
In: Namenkundliche Informationen / Beiheft 8.  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1995.
- Hengst, Karlheinz  
In: Gabriele Baumgartner / Dieter Hebig (Hrsg.)  
Biographisches Handbuch der SBZ / DDR 1945-1990.  
München, New Providence, London, Paris: Verlag K · G · Saur, Bd. 1 (1996), S. 300.
- Karlheinz Hengst 65 Jahre.  
In: Namenkundliche Informationen / Beiheft 20.  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1999.
- Karlheinz Hengst 70 Jahre.  
In: Namenkundliche Informationen Heft 85/86.  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2004.
- Hellfritsch, Volkmar  
Zum Geleit.  
In: Brendler, Andrea; Brendler, Silvio [Hrsg.]: Namenarten und ihre Erforschung: ein Lehrbuch für das Studium der Onomastik; anlässlich des 70. Geburtstages von Karlheinz Hengst.  
Hamburg: Baar-Verlag, 2004, S. 7-9.
- Brendler, Silvio  
Karlheinz Hengst zum 75. Geburtstag.  
In: Zunamen / Surnames: Zeitschrift für Namenforschung 2009 (4) S. 77-93.

- Šachovskij, Viktor  
 Staryj vernyj drug, professor Karl Chajnc Chengst [Ein alter wahrer Freund, Prof. Karlheinz Hengst].  
 In: Šachovskij, Viktor: Otečestvennaja lingvistika v licach. Azbuka čelovečnosti [Eine Folge von Würdigungen einzelner Linguisten].  
 Moskva: 2011, S. 57-62.
- Hengst, Karlheinz  
 In: Kürschners Deutscher Gelehrten-Kalender 2011, Bd. 2: H – L.  
 Berlin, New York: Verlag Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, 2011, S. 1580.
- Hengst, Karlheinz  
 In: Wer ist Wer? Das deutsche Who's Who.  
 Lübeck: Verlags- und Druckhaus Schmidt Römhild 2011/2012 (50. Ausg.), S. 450.

**Nachweis von  
 Publikationen:**

<http://d-nb.info/gnd/10580083X>

- Brendler, Silvio  
 Karlheinz Hengst zum 75. Geburtstag (mit Verz. der onomastischen Publikationen von 1993 bis 2009).  
 In: Zunamen / Surnames: Zeitschrift für Namenforschung 2009 (4) S. 77-93.

---

**Referenzen und  
 Quellen:**

Universitätsbibliothek Leipzig: Personal- und Vorlesungsverzeichnisse 1600-1975 (Image-Kataloge)  
<http://ubimg.ub.uni-leipzig.de/>

Universitätsarchiv Leipzig: Professorendatenbank. UAL PA 3193.

**Eigene Angaben in Dissertation (Kurzbiographie).**

[http://de.wikipedia.org/wiki/Benutzer:Scialfa/Karlheinz\\_Hengst](http://de.wikipedia.org/wiki/Benutzer:Scialfa/Karlheinz_Hengst)

**Ergänzende eigene Angaben.**

---

**bearbeitet/geändert:** 31.08./17.12.2011/17.01.2012, hdd.leipzig@arcor.de